

# **St. Mark's Lutheran Church**

5800 Backlick Rd.~ Springfield, VA 22150  
703-451-4331

## **EQUIPO PASTORAL**

**Rev. Dr. Saul Cardona**  
**Pastor Asociado**  
[scardona@stmarks-elca.org](mailto:scardona@stmarks-elca.org)

**Rev. Dr. Albert Triolo**  
**Pastor Principal**  
[atriolo@stmarks-elca.org](mailto:atriolo@stmarks-elca.org)



## **SANTA MISA**

**Abril 14, 2024**

~ AL CONGREGARNOS ~

**BIENVENIDA**

P ¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado!

C **¡En Verdad Cristo ha resucitado! ¡Aleluya!**

**BREVE ORDEN PENITENCIAL**

P En el nombre del Padre, y del † Hijo, y del Espíritu Santo.

C **Amén**

P Omnipotente Dios: tú penetras los corazones, tú conoces los deseos, tú ves los secretos más íntimos. Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Espíritu Santo para que te amemos como mereces y dignamente glorifiquemos tu santo nombre; por Jesucristo nuestro Señor.

C **Amén**

P Confesemos nuestro pecado delante de Dios y en presencia los unos de los otros.

*Se observa silencio para reflexión y examen de conciencia.*

P Misericordioso Dios:

C **Confesamos que estamos esclavizados por el pecado y no nos liberaremos. Hemos pecado contra ti en pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado de todo corazón; no hemos amado a nuestros prójimos como a nosotros mismos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros. Perdónanos, renuévanos y dirígenos, a fin de que nos complazcamos en tu voluntad y caminemos por tus sendas, para la gloria de tu santo nombre. Amén.**

P Dios todopoderoso, en su misericordia, ha dado a su Hijo para morir por nosotros y por sus méritos nos perdona todos nuestros pecados. Como ministro llamado y ordenado de la iglesia de Cristo y por su autoridad, yo, por lo tanto, les declaro a ustedes el pleno perdón de todos sus pecados, en el nombre del Padre, y del † Hijo, y del Espíritu Santo.

C **Amén.**

**HIMNO PROCECIONAL, Vienen Con Alegría**  
**Vienen con alegría Señor,**  
**cantando vienen con alegría, Señor,**  
**los que caminan por la vida, Señor, (b i s)**  
**sembrando tu paz y amor.**

1. Vienen trayendo la esperanza  
a un mundo cargado de ansiedad  
a un mundo que busca y que no alcanza  
camino de amor y de amistad.

2. Vienen trayendo entre sus manos  
esfuerzos de hermanos por la paz,  
deseos de un mundo más humano  
que nacen del bien y la verdad.

3. Cuando el odio y la violencia  
Aniden en nuestro corazón  
El mundo sabra que por herencia  
Le aguardan tristezas y dolor.

### **SALUDO APOSTÓLICO**

**P** ¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado!

**C** ¡En Verdad Cristo ha resucitado! ¡Aleluya!

**P** La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del  
Espíritu Santo, sea con todos ustedes.

**C** **Y también contigo.**

### **Kirie LLC #185**

Señor ten piedad , Señor ten piedad ://

Cristo , ten piedad, Cristo ten piedad

Señor , ten piedad, Señor, ten piedad

**GLORIA, GLORIA, Gloria a Dios**  
**Gloria a Dios,**  
**en las alturas y paz**  
**En la tierra**  
**A los hombres de buena voluntad://x2**

Te alabamos  
te bendecimos  
te damos gracias  
te glorificamos **(coro)x1**

te damos gracias  
por tu inmensa gloria  
Señor Dios padre  
todopoderoso **(coro)x1**

Gloria al Padre  
Gloria al Hijo  
Gloria al Santo  
Espiritu divino **(coro)x1**

### **ORACION DEL DIA**

**P** El Señor sea con todos ustedes.

**C Y también contigo.**

**P** Oremos, Dios santo y justo, tú eres el autor de la vida y nos adoptas para ser tus hijos. Llénanos con tus palabras de vida, para que vivamos como testigos de la resurrección de tu Hijo, Jesucristo, nuestro Salvador y Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **C Amén.**

~ PALABRA ~

**PRIMERA LECTURA: Hechos 3:12-19**

<sup>12</sup> Pedro, al ver esto, les dijo: «¿Por qué se asombran ustedes, israelitas? ¿Por qué nos miran como si nosotros mismos hubiéramos sanado a este hombre y lo hubiéramos hecho andar por medio de algún poder nuestro o por nuestra piedad? <sup>13</sup> El Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros antepasados, ha dado el más alto honor a su siervo Jesús, a quien ustedes entregaron a las autoridades y a quien ustedes rechazaron, después que Pilato había decidido soltarlo. <sup>14</sup> En vez de pedir la libertad de aquel que era santo y justo, ustedes pidieron que se soltara a un criminal. <sup>15</sup> Y así mataron ustedes al que nos lleva a la vida. Pero Dios lo resucitó, y de esto nosotros somos testigos. <sup>16</sup> Lo que ha hecho cobrar fuerzas a este hombre que ustedes ven y conocen, es la fe en el nombre de Jesús. Esa fe en Jesús es la que lo ha hecho sanar completamente, como todos ustedes pueden ver.

<sup>17</sup> »Ya sé, hermanos, que cuando ustedes y sus jefes mataron a Jesús, lo hicieron sin saber en realidad lo que estaban haciendo. <sup>18</sup> Pero Dios cumplió de este modo lo que antes había anunciado por medio de todos sus profetas: que su Mesías tenía que morir. <sup>19</sup> Por eso, vuélvanse ustedes a Dios y conviértanse, para que él les borre sus pecados

L Esta es Palabra de Dios.

C **Te alabamos, Señor.**

**SALMO 4**

Responde a mi clamor,

Dios de mi justicia.

Dame alivio cuando esté angustiado,

apiádate de mí y escucha mi oración.

<sup>2</sup> **Y ustedes, señores,**

**¿hasta cuándo cambiarán mi gloria en vergüenza?**

**¿Hasta cuándo amarán ilusiones vanas y buscarán la mentira? *Selah***

<sup>3</sup> Sepan que el SEÑOR honra al que le es fiel;

el SEÑOR me escucha cuando lo llamo.

<sup>4</sup> **Si se enojan, no pequen;**

**cuando estén en sus camas**

**examinen en silencio sus corazones. *Selah***

<sup>5</sup> Ofrezcan sacrificios de justicia  
y confíen en el SEÑOR.

<sup>6</sup> **Muchos son los que dicen:**  
«¿Quién puede mostrarnos algún bien?».

**¡Haz, SEÑOR, que sobre nosotros  
brille la luz de tu rostro!**

<sup>7</sup> Tú has hecho que mi corazón rebose de alegría,  
alegría mayor que la que tienen los que disfrutaban de trigo y vino nuevo en  
abundancia.

<sup>8</sup> **En paz me acuesto y me duermo,**  
**porque solo tú, SEÑOR, me haces vivir confiado.**

### **ACLAMACION DEL EVANGELIO, Aleluya Tradicional**

Aleluya, alelu aleluya  
Aleluya, aleluya ://

### **EL EVANGELIO**

**P** El Santo Evangelio Según San Lucas 24: 36-48.

**C** **Gloria a ti, oh Cristo, Rey de la eterna gloria.**

<sup>36</sup> Todavía estaban ellos hablando acerca de esto, cuando Jesús mismo se  
puso en medio de ellos y dijo:

—¡La paz sea con ustedes!

<sup>37</sup> Aterrorizados, creyeron que veían a un espíritu.

<sup>38</sup> —¿Por qué se asustan tanto? —preguntó—. ¿Por qué les vienen  
dudas? <sup>39</sup> Miren mis manos y mis pies. ¡Soy yo mismo! Tóquenme y vean; un  
espíritu no tiene carne ni huesos, como ven que los tengo yo.

<sup>40</sup> Dicho esto, les mostró las manos y los pies. <sup>41</sup> Como ellos no acababan de  
creerlo a causa de la alegría y del asombro, preguntó:

—¿Tienen aquí algo de comer?

<sup>42</sup> Le dieron un pedazo de pescado asado, <sup>43</sup> así que lo tomó y se lo comió  
delante de ellos. <sup>44</sup> Luego dijo:

—Cuando todavía estaba yo con ustedes, les decía que tenía que cumplirse  
todo lo que está escrito acerca de mí en la Ley de Moisés, en los Profetas y  
en los Salmos.

<sup>45</sup> Entonces les abrió el entendimiento para que comprendieran las Escrituras.

<sup>46</sup>—Esto es lo que está escrito —les explicó—: que el Cristo padecerá y resucitará al tercer día; <sup>47</sup> en su nombre se predicarán el arrepentimiento y el perdón de pecados a todas las naciones, comenzando por Jerusalén. <sup>48</sup> Ustedes son testigos de estas cosas.

P El evangelio del Señor.

C **Alabanza a ti, oh Cristo, Rey de la eterna gloria**

**SERMON, Pr. Saul Cardona**

**HIMNO DEL DIA, Poema de Salvación**

//Cristo moriste en una cruz,

Resucitaste con poder

Perdona mis pecados hoy

Sé mi Señor y Salvador. //

**Estribillo:**

// **Cámbiame y hazme otra vez.**

**Ayúdame a serte fiel. //**

//Cristo moriste en una cruz,

Resucitaste con poder

Perdona mis pecados hoy

Sé mi Señor y mi Salvador. //

**Estribillo:**

// **Cámbiame y hazme otra vez.**

**Y ayúdame a serte fiel. //**

## **CREDO APOSTOLICO**

Creo en Dios Padre todopoderoso,  
creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.

Fue concebido por obra del Espíritu Santo  
y nació de la Virgen María.

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato,  
fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los muertos.

Al tercer día resucitó

subió a los cielos,

y está sentado a la diestra del Padre.

Volverá para juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo el Espíritu Santo,

la santa iglesia católica,

la comunión de los santos,

el perdón de los pecados,

la resurrección del cuerpo,

y la vida eterna. Amén

## **LAS PLEGARIAS**

P Oremos por la iglesia, el mundo, y por todas las personas según sus  
necesidades.

*Cada petición concluye:*

A ... oremos al Señor.

**C Señor, ten piedad.**

P En tus manos, oh Señor, encomendamos a todos aquellos por quienes  
oramos, confiando en tu misericordia; por tu Hijo, Jesucristo nuestro  
Señor.

**C Amén.**

## **LA PAZ**

P Que la paz sea con todos ustedes.

**C Y también contigo**



## **CANTO DURANTE LA PAZ, Sea la Paz**

Hevenu shalom aleichem,  
Hevenu shalom aleichem,  
Hevenu shalom aleichem,  
Hevenu shalom, shalom  
Shalom aleichem. :// x2

## **LA PAZ ESTE CON VOSTROS**

La paz esté con nosotros  
la paz esté con nosotros  
la paz esté con nosotros  
y con nosotros ,siempre  
siempre este la paz :// x2

~ CENA ~

## **LAS OFRENDAS, Ofrenda de Amor**

1. Por los niños que empiezan la vida,  
por los hombres sin techo ni hogar. Por  
los pueblos que sufren la guerra, te  
ofrecemos el vino y el pan

**Coro / PAN Y VINO SOBRE EL ALTAR  
SON OFRENDA DE AMOR.**

**PAN Y VINO SERÁN DESPUÉS  
TU CUERPO Y SANGRE SEÑOR. / (2)**

2. Por los hombres que viven unidos,  
por los hombres que buscan la paz,  
por los pueblos que no te conocen,  
te ofrecemos el vino y el pan. **Coro**

3. Por aquellos a quienes queremos,  
por nosotros y nuestra amistad,  
por los vivos y por los difuntos,  
te ofrecemos el vino y el pan. **Coro**

## **ORACION POR LAS OFRENDAS**

A Oremos. Cristo resucitado recibe estos dones con nuestras esperanzas, sueños, y oraciones. Revélate a nosotros en el partimiento del pan, para que nuestros ojos puedan ser abiertos y podamos ver tu presencia en medio nuestro y que nuestras vidas sean llenas con la nueva vida de tu resurrección.

**C Amén**

## **GRAN PLEGARIA EUCARISTICA**

P El Señor sea con ustedes.

**C Y también contigo**

P Elevemos los corazones.

**C Al Señor los elevamos**

P Demos gracias al Señor nuestro Dios

**C Es justo darle gracias y alabanzas**

P En verdad es digno, justo y saludable que en todo tiempo y en todo lugar te demos gracias y alabanza, oh Señor, Padre santo, todopoderoso y eterno Dios. Pero aún más, debemos alabarte por la gloriosa resurrección de nuestro Señor; porque él es el verdadero Cordero Pascual que se entregó para quitar nuestro pecado, que muriendo, destruyó la muerte, y resucitando, nos ha traído a la vida eterna. Así pues, con María Magdalena y Pedro, y con todos los testigos de la resurrección, con la tierra y el mar y todas sus criaturas, y con los ángeles y arcángeles, querubines y serafines, alabamos tu nombre y nos unimos a su himno eterno:

Santo, Santo, Santo es el Señor  
Dios del universo.  
Llenos está el cielo  
Y la tierra de tu Gloria

**Hosanna, hosanna en el cielo  
Bendito el que viene  
en nombre del Señor.**

**Hosanna, hosanna en el cielo  
Hosanna, hosanna en el cielo**

## **PALABRAS DE INSTITUCION**

**P** La noche en que fue entregado, nuestro Señor Jesús tomó pan y habiendo dado gracias, lo partió y dio a sus discípulos diciendo: Tomen y coman; esto es mi cuerpo que por ustedes es dado. Hagan eso en memoria de Mí.

**C** **Señor mío y Dios mío.**

**P** Después de haber cenado, tomó la copa y habiendo dado gracias, la dio a ellos diciendo: Beban todos de ella, esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que es derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Hagan esto todas las veces que beban en memoria de Mí.

**C** **Señor mío y Dios mío.**

## **PADRE NUESTRO**

♪ Padre nuestro, tú que estás, en los que aman la verdad.  
Haz que el reino que por ti se dió,  
llegue pronto a nuestro corazón.  
El amor que tu Hijo nos dejó reine ya,  
Oh, Señor, en nosotros.

♪ En el pan de la unidad, Cristo danos tú la paz,  
y olvídate de nuestro mal, si olvidamos el de los demás.  
No permitas que caigamos en tentación.  
Oh, Señor, y ten piedad del mundo.

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre.**

**Venga a nosotros tu reino.**

**Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.**

**Danos hoy nuestro pan de cada día.**

**Perdona nuestras ofensas**

**como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.**

**No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder**

**y tuya es la gloria, ahora y siempre. Amén**

♪ En el pan de la unidad, Cristo danos tú la paz  
y olvídate de nuestro mal, si olvidamos el de los demás.  
No permitas que caigamos en tentación.  
Oh, Señor, y ten piedad del mundo.

P El Espíritu Santo hace para nosotros este pan y este vino, el cuerpo y la  
sangre preciosos de Cristo nuestro Señor, para que podamos participar  
del árbol de la vida y vivir. Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

C ¡Amén! ¡Amén! ¡Gracias a Dios!

### **CORDERO DE DIOS, Cordero LLC #240**

Cordero de Dios  
tú que quitas el pecado del mundo  
ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros (**bis**)

Cordero de Dios  
tú que quitas el pecado del mundo  
Danos tu paz. danos tu paz

### **COMUNION**

#### **CANTO DE COMUNION, Tan Cerca de Mi**

**Tan cerca de mí,  
Tan cerca de mi  
que hasta lo puedo tocar.  
Jesús está aquí: //**

No busques à Cristo en lo alto,  
Ni lo busques en la oscuridad.  
muy dentro de tí en tu corazón  
puedes alabar a tu Señor *Estrillo*

Le hablaré sin miedo al oído.  
Le contaré las cosas que hay en mi  
y que solo a él le interesarán  
él es más que un mito para mi. *Estrillo*

Míralo a tu lado por la calle,  
Caminando entre la multitud,  
Muchos ciegos van sin quererlo ver  
llenos de sequera espiritual.            *Estribillo*

## **ORACION DESPUES DE LA COMUNION**

A Oh Dios, tú que eres nuestra vida, nuestra fortaleza y nuestro alimento, te damos gracias por sostenernos con el cuerpo y la sangre de tu hijo. Por el poder del Espíritu Santo, anímanos a ser el cuerpo de Cristo en el mundo para que te alabemos cada día más y sirvamos a esta tierra y sus habitantes, en el nombre de Jesucristo nuestro Salvador y Señor.

C **Amen.**

~ ENVIO ~

## **ANUNCIOS**

### **NUESTRA ORACIÓN DE “VELAR Y ORAR”**

Oh amante de toda la humanidad, abre nuestros corazones y mentes a tu divino consejo y guíanos en el discernimiento de tu dirección y misión para tu congregación de San Marcos. Oramos en servicio tuyo, oh, Cristo resucitado, junto con tu Padre eterno y vivificante Espíritu, un solo Dios, ahora y siempre. Amén.

## **BENDICION**

P El Señor te bendiga y te guarde.

El Señor haga resplandecer su rostro sobre ti y tenga de ti misericordia.

El Señor vuelva hacia ti su rostro y ☩ te conceda su paz.

C **Amén**

## **CANTO FINAL, Quédate Señor**

**Quédate Señor. Quédate Señor.  
Quédate Señor, en cada corazón.  
Quédate Señor. Quédate Señor.  
Quédate Señor, aquí, aquí, aquí.**

1. El Espíritu de Dios se mueve,  
Se mueve, se mueve.  
El Espíritu de Dios se mueve,  
Dentro de mi corazón.
2. Oh hermano, deja que se mueva,  
Se mueva, se mueva.  
Oh hermano, deja que se mueva,  
Dentro de tu corazón.
3. Oh hermano, deja que se mueva,  
Se mueva, se mueva.  
Oh hermano, deja que se mueva,  
El espíritu de Dios en tí.

## **DESPEDIDA**

**P ¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado!**

**C ¡En Verdad Cristo ha resucitado! ¡Aleluya!**

**A Vayan en paz y proclamen la resurrección de nuestro Señor. ¡Aleluya!**

**C Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya.**